

EL CORREO ESPAÑOL

EL PUEBLO VASCO

BILBAO.-Jueves, 16 de septiembre de 1976. N° 21.531. 10 ptas.

EDICION VIZCAYA

A LOS LECTORES

Requerido por un grupo de manifestantes que compareció, hacia las seis de la tarde del martes, invitando al personal de EL CORREO ESPAÑOL-EL PUEBLO VASCO a declararse en paro, parte del mismo optó por hacerlo. Con posterioridad, otra parte del personal que debía incorporarse en turnos sucesivos para la realización técnica del periódico tampoco se incorporó a sus puestos. A la vista de lo cual, y no siendo posible la confección del periódico, EL CORREO ESPAÑOL-EL PUEBLO VASCO no pudo comparecer ayer a su cita habitual con los lectores. Lamentamos que estos hechos nos hayan impedido ofrecer ayer la información correspondiente.

VIZCAYA: HACIA LA NORMALIDAD

**Ayer: Asambleas autorizadas
en Sestao, Basauri y Erandio**

La tensión registrada en Vizcaya durante los días precedentes y a partir del lunes, decreció notablemente ayer. Aunque continuaron los paros generalizados en factorías de ambas márgenes, celebrándose diversas asambleas de fábrica, las anomalías en otros sectores fueron menores.

En asambleas públicas celebradas en Sestao, Basauri y Erandio —todas ellas autorizadas— los varios miles de personas congregadas acordaron reintegrarse a su actividad laboral a partir de hoy, si bien piden la puesta en libertad de los detenidos con motivo de los pasados incidentes, que, según nuestras noticias, son cuatro.

En tales asambleas se dio lectura a un manifiesto reivindicativo cuyos términos fueron

**Este fin de semana llega el
ministro de la Gobernación**

comunicados después al gobernador civil, a quien visitó una comisión de los trabajadores en conflicto.

Este fin de semana, por otra parte, es esperado en Bilbao el ministro de la Gobernación, señor Martín Villa, que, según parece, una vez celebrado el Consejo de ministros, permanecerá en nuestra región —Guipúzcoa, Vizcaya y Alava— entre los días 17 y 20, entrevistándose con autoridades y representaciones diversas de las tres provincias para cambiar impresiones sobre la situación. Posiblemente acompañarán al señor Martín Villa otras personalidades de su Departamento, entre ellas el director general de Seguridad y el de Política Interior.

(Información en páginas 12 y 13)

LA URSS LANZA AL ESPACIO EL «SOYUZ-22» CON DOS COSMONAUTAS A BORDO

MOSCU, 15 (Efe).—La Unión Soviética ha lanzado hoy al espacio el «Soyuz-22» con dos cosmonautas a bordo, informa la agencia «Tass».

Los tripulantes de la astronave son Valery Bykovsky y Vladimir Aksenov, comandante e ingeniero de vuelo, respectivamente.

La agencia añade que el objetivo de la prueba es investigar y mejorar los procedimientos de estudio desde el espacio exterior las características geológicas y geográficas de la superficie terrestre.

El equipo fotográfico que lleva la «Soyuz-22» ha sido desarrollado por especialistas de Alemania Oriental y de la Unión Soviética y fabricado en la República Democrática Alemana.

Bykovsky es un veterano cosmonauta que intervino en su primera experiencia espacial en 1963, a bordo del «Vostok 5» y el ingeniero de vuelo Aksenov realiza su primera misión en el espacio.



30 personas siguen bajo
los escombros

119 MUERTOS AL DE- RRUMBARSE UN EDI- FICIO EN PAKISTAN

★ El primer ministro Bhutto ha declarado que los responsables serán castigados

KARACHI (Efe-Reuter). En 119 muertos cifran esta noche las autoridades pakistaníes el número de víctimas causadas por el derrumbamiento de un edificio de seis plantas.

El número de personas que siguen bajo los escombros se calcula en unas 30 y el de supervivientes en 49.

El primer ministro, Zulfikar Ali Bhutto, ha mostrado su profundo pesar y su consternación por estas muertes y ha declarado que los responsables serán castigados.

La Policía atribuyó ayer el derrumbamiento del edificio, construido hace solamente un año, a lo insuficiente de sus cimientos y al hecho de que el constructor edificó seis plantas donde solamente debía haber construido dos, de conformidad con la licencia.

El propietario del inmueble, Karam Elahi, y el contratista, Ishaq Soomoro, han sido detenidos bajo la acusación de haber construido sin licencia.

Según Bhutto, los herederos de las víctimas serán indemnizados por el Gobierno y a los que se han quedado sin vivienda se le proporcionará una nueva.

EN EL ULTIMO MINUTO

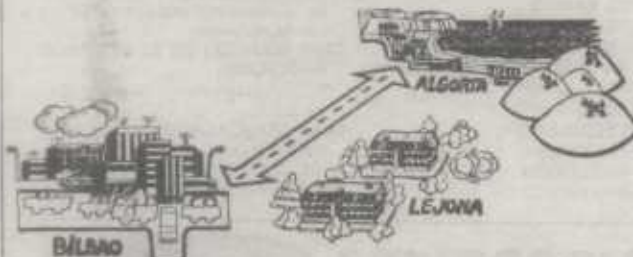
EL ATHLETIC PERDIO (1-0), EN BUDAPEST

PAGINA 41

¿QUIERE VIVIR FUERA DE BILBAO? VIVA EN LEJONA. (fuera de Bilbao...y cerca)

A unos minutos del centro.

Y porque queremos las mayores ventajas para usted y su familia, estamos construyendo estos pisos con todas las comodidades de la vida moderna y con la solidez que usted esperaba.



PISOS de renta limitada
PRECIO desde 1.886.000 pesetas
SITUADOS en Calvo Sotelo, 20 LEJONA

INFORMACION en la obra de 9 a 1 y de 4 a 7
Los sábados de 4,30 a 7,30
de la tarde.

Teléfonos: 443 84 27 - 423 12 22

RECIBIO EL GOL EN EL ULTIMO MINUTO, ANTE EL UJPEST DOSZA

BUEN RESULTADO (1-0) DEL ATHLETIC

* Aunque el fútbol no fue ya tan bueno

Crónica de nuestro enviado especial J. L. SANCHEZ IZQUIERDO

BUDAPEST. (Crónica telefónica de nuestro enviado especial, JOSE LUIS SANCHEZ-IZQUIERDO.) ¡Lástima que los partidos tengan también 90 minutos, aquí en Budapest!, porque ese gol postero de Dunai II, conseguido cuando apenas faltaba un minuto para el final del encuentro, en espléndido e imparable remate de cabeza, en plancha, ha venido a echar un borrón a la buena actuación de los hombres de Aguirre, luego de haber conseguido sofocar el tremendo aluvión de fútbol con que inició el partido el Ujpest Dosza.

Salió en efecto arrollador el Ujpest, que ya pudo marcar antes de que se cumpliera el primer minuto de juego en un balón largo, por la izquierda recibido por Fekete que se plantó solo ante Iribar luego de algunos regates para, a dos metros de puerta, tirar excesivamente cruzado fuera. Casi de seguido en el minuto 6 otro balón de oro de Sarlos, esta vez por el centro, dejó solo a Nagy ante el «Chopo», salvando en última instancia Lasa, oportunísimo en el cruce.

La primera réplica sería del Athletic llegó en el minuto 11, con una preciosa jugada de Rojo I, que cruzó largo a Dani. Este de tación cedió a Amorrortu, que dejó solo a Chechu ante el meta húngaro con un servicio precioso, todo ello al primer toque, pero Rothermel salvó la apurada situación al rechazar en su salida el disparo del extremo zurdo rojiblanco.

Cuando parecía remitir en su juego veloz el Ujpest, allí por el minuto 20, una gran jugada de Fekete y A. Toth, con disparo duro, pero alto, del último, volvió a traer el nerviosismo a la entonces aún dubitativa zaga rojiblanca. Otro centro de Keller — cinco minutos más tarde, al saque de una falta por Bene —, salvado por Astráin cuando Fekete se disponía a fusilar a Iribar.

La segunda réplica bilbaina vino en un balón largo por la derecha de Irureta sobre Amorrortu cuyo centro raso y fuerte fue desviado «in extremis» por Viczko ante Rojo I en el mismo punto de penalty.

En los últimos minutos antes del descanso se abrió algo más el Athletic con preciosos balones largos, el primero de Rojo I sobre Amorrortu, que ganó por piernas a su par, siendo derribado al borde del mismo área. La falta la sacó Rojo I con mucho efecto, obligando al meta Rothermel a lucirse en una bella palomita. Y el segundo balón largo, esta vez de Astráin, fue desaprovechado por Amorrortu, que se precipitó en el disparo, alto y desviado, cuando tenía campo suficiente para profundizar hasta la portería misma del Ujpest.

DEMASIADOS REPLEGADOS

El excesivo retraso posicional de Villar, encargado por Aguirre de la vigilancia de Bene en el primer tiempo y de Fekete en el segundo — a los que anuló por completo — dejó en cambio demasiado desasistido el centro del campo rojiblanco, donde Irureta y Garay, pese a trabajar bien y a destajo, se veían superados siempre por los centrocampistas húngaros, más numerosos y mejor apoyados por sus hábiles delanteros entre los que el joven Fekete fue la «estrella», convirtiéndose en continua pesadilla para Astráin y los suyos hasta que Villar lo «secó» con su espléndido marcaje de la segunda mitad.

Dentro, pues, de este tono «morado» del partido — morado es el color de la camiseta húngara — hay que dejar también constancia empero de las buenas oportunidades disfrutadas por los «leones», todas ellas de rápidos contragolpes, llevados casi siempre por Rojo I, pero mal culminados por el titubeante Amorrortu, cuya velocidad descompuso en más de una ocasión a la zaga magiar, sin que luego supieran sacar el debido provecho, siendo la más clara de todas las que dispuso de del minuto 84, cuando tras un nuevo envío largo de Rojo I, dejó atrás a Sarlos, para levantar la pelota en el momento que el meta húngaro le derribaba en claro penalty, dentro, pues, del área, al entrarle con los dos pies por delante. Pero como el balón iba despacio, botando hacia puerta, el árbitro — fue ésta su única equivocación — decidió aplicar la ley de la ventaja... que al salir fuera el esférico, rozando el poste, acabó siendo de la «desventaja».

La segunda parte, con una defensa más ordenada del Athletic, fue más pobre en fútbol porque era lógico también que los húngaros, pese a estar formidablemente preparados, acusaran el fuerte ritmo con que jugaron la primera mitad, amén del excesivamente resbaladizo estado del terreno. Y así, discurren los minutos con un Athletic replegado casi por completo ante su área, jugando su carta ofensiva en los mencionados contragolpes siempre basados en Rojo I y



DANI, quien aparece en la telefoto de Upi-Cifra, ante sus contrarios húngaros VICZKO y SARLOS, creó auténticas ocasiones de peligro, en unión de ROJO I, con el que se entendió muy bien.

Amorrortu, pues Dani estuvo supervigilado en todo momento.

Hubo diversas fases de esta segunda parte en que pareció hasta el Ujpest que disparaba ya desde lejos, ante la destreza con la que se devolvía entonces la defensa atlética. Una pena, pues, ese gol postero, que tan mal recuerdo deja. Pero, juzgando el partido con serenidad y calma, hay que reconocer que el Ujpest se lo había merecido y, que aún pudo irles peor las cosas a los «leones», que no han de dormirse el próximo día 29 en San Mamés, si quieren seguir adelante en la Copa de la UEFA. No va a ser nada fácil doblegar a estos húngaros, porque son todos ellos hombres de gran calidad individual y enorme fortaleza. Pero el Athletic es más equipo en conjunto, debe seguir adelante.

ALINEACIONES, ARBITRO E INCIDENCIAS

Se jugó el partido en el estadio propiedad del Ujpest Dosza con capacidad para 28.000 espectadores. No se llenó, sin embargo, calculando que fueron unos 20.000 los espectadores asistentes, entre los que hay que mencionar por su continuo apoyo al Athletic a los 300 vascos trasladados a Budapest con este motivo.

Arbitró el galés Thomas, magníficamente, si exceptuamos el claro penalty que ignoró el meta Rothermel a Amorrortu a falta tan sólo de cinco minutos para el final. Amonestó a Garay, minuto 38, por agarrón a Keller, y a Dunai III, minuto 55, por hacer lo mismo a Amorrortu, y finalmente, a Sarlos, en el minuto 85, por propinar un codazo a Rojo I sin balón.

A sus órdenes los equipos formaron inicialmente así:
UJPEST DOSZA: Rothermel; Viczko, Sarlos, J. Toth; Dunai III, Kellner; Fazekas, A. Toth, Bene (segundo tiempo Dunai II), Fekete y Nagy (minuto 69 Kollar).
ATHLETIC: Iribar; Lasa, Astráin, Escalza; Villar, Guisasaola; Dani, Irureta, Amorrortu, Garay y Rojo I.

J. L. SANCHEZ-IZQUIERDO

Resultados

COPA DE EUROPA

Stal Mielec (Polonia), 1; Real Madrid (España), 2
F. C. Liverpool (Inglaterra), 2; Crusaders Belfast (Irlanda), 0
Ferencváros (Hungría), 5; Jeunesse d'Esch (Luxemburgo), 1
CSKA de Sofia (Bulgaria), 0; Saint Etienne (Francia), 0
F. C. Dundalk (Irlanda), 1; PSV Eindhoven (Holanda), 1
Koege BK (Dinamarca), 0; Bayern de Munich (Alemania Federal), 5
F. C. Austria de Viena (Austria), 1; Borussia de Moenchengladbach (Alemania Federal), 0
Dynamo Dresden (Alemania Oriental), 2; Benfica (Portugal), 0
Dinamo Kiev (URSS), 3; Partizan de Belgrado (Yugoslavia), 0
Glasgow Rangers (Escocia), 2; F. C. Zurich (Suiza), 2
F. C. Brujas (Bélgica), 2; Steaua Bucarest (Rumanía), 1
Omonia Nicosia (Chipre), 0; Paok Salónica (Grecia), 2
Turin (Italia), 2; Malmö FF (Suecia), 1
ACIF Akranes (Islandia), 1; Trabzon Sport (Turquía), 3
Viking Stavanger (Noruega), 2; Banik Ostrava (Checoslovaquia), 1
Sliema Wanderers (Malta), 2; TPS Turku (Finlandia), 1 (jugado ayer)

RECOPA

Rapid de Viena (Austria), 1; A. de Madrid (España), 2
Hamburgo SV (Alemania Federal), 3; Kíefaviv (Islandia), 0
SC Anderlecht (Bélgica), 2; Roda JC (Holanda), 1
MTK Budapest (Rumanía), 3; Sparta Praga (Checoslovaquia), 1
Lokomotiv Leipzig (Alemania Oriental), 2; Hearts Midlothian (Escocia), 0
Cardiff City (País de Gales), 1; Dynamo Tbilisi (URSS), 0
Bohemians Dublin (Irlanda), 2; Esbjerg (Dinamarca), 1
Southampton (Inglaterra), 4; Olympique de Marsella (Francia), 0
AIK Estocolmo (Suecia), 1; Galatasaray (Turquía), 2
SK Lierse (Bélgica), 1; Hajduk Split (Yugoslavia), 0
CSU Galati (Rumanía), 2; Boavista (Portugal), 3
Carrick Rangers (Irlanda), 3; Aris Bonnevoie (Luxemburgo), 1
Bodoe Glimt (Noruega), 0; Nápoles (Italia), 2
Eraklis (Grecia), 0; Apollon Nicosia (Chipre), 0

COPA DE LA U.E.F.A.

Os Belenenses (Portugal), 2; C. F. Barcelona (España), 2
R.C.D. Espanol (España), 3; Niza (Francia), 1
Ujpest Dosza (Hungría), 1; Athletic Bilbao (España), 0
F. C. Colonia (Alemania Federal), 2; GKS Tichy (Polonia), 0
Celtic Glasgow (Escocia), 2; Wilsa Cracovia (Polonia), 2
Charakter Donetz (URSS), 3; Dynamo de Berlin (Alemania Oriental), 0
Koupiou Poloseura (Finlandia), 3; Oesters Vaxjo (Suecia), 2
Naestved (Dinamarca), 0; Racing White (Bélgica), 3
Feyenoord Rotterdam (Holanda), 3; Djuragdeens Est. (Suecia), 0
Glenoran Belfast (Irlanda), 3; F.C. Basilea (Suiza), 2
Fram Reikjavik (Islandia), 1; Slovan Bratislava (Chec.), 3
Derby County (Inglaterra), 12; Finn Harps (Irlanda), 0
Queen's Park Rangers (Inglaterra), 4; Stan Bergen (Noruega), 0
Wacker Innsbruck (Austria), 2; Start Kristiansand (Noruega), 1
Eintrach Brunswick (Alemania Federal), 7; Holvsek (Dinamarca), 0
Ajax Amsterdam (Holanda), 1; Manchester United (Inglaterra), 0
Hibernian Edimburgo (Escocia), 1; F.C. Sochaux (Francia), 0
Red Boys Differdange (Luxemburgo), 0; SC Lokeren (Bélgica), 3
Manchester City (Inglaterra), 1; Juventus (Italia), 0
Inter Milan (Italia), 0; Honved Budapest (Hungría), 1
Dinamo Bucarest (Rumanía), 0; AC Milán (Italia), 0
Grasshoppers Zurich (Suiza), 7; Hibernians Malta (Malta), 0
UA Paralimni (Chipre), 1; Kaiserautern (Alemania Federal), 3
Slavia Praga (Checoslovaquia), 2; Akademick Sofia (Bulgaria), 0
F.C. Magdeburgo (Alemania Oriental), 3; Cesena (Italia), 0
Aek Atenas (Grecia), 2; Dynamo Moscú (URSS), 0
Fenerbahce Estambul (Turquía), 2; Videoton (Hungría), 1
ASA Tergu Mures (Rumanía), 0; Dynamo Zagreb (Yugoslavia), 1.

Ante un adversario difícil

MERECIDO TRIUNFO (3-1) DEL ESPAÑOL SOBRE EL NIZA

BARCELONA, 15 (AII).—El Español ha obtenido un merecido, aunque difícil triunfo, por 3-1, en su primer partido de Copa de la UEFA, sobre un Niza que hizo honor a su condición de líder de la Liga francesa, mostrándose un adversario muy difícil.

El campo de la avenida de Sarriá, en noche algo fresca, registró una buena entrada, unos 25.000 espectadores. Arbitró el turco Kizitprak of. Hilmi, muy mal, dejándose superar por la dureza que imperó en algunas fases del partido y sobre todo en el segundo tiempo, sin decidirse a sacar ninguna tarjeta peso a que hubo ocasiones para ello. Sólo a un minuto del final le mostró a Grasa, al derribar a Caszely.

Las alineaciones fueron:

ESPAÑOL: Echevarría; Ochoa, Verdugo, Molinos; Ferrer, De Felipe; Cuesta, Caszely, Amiano, Osorio y Marañón.

NIZA: Baratelli; Zambelli, Grasa, Douis; Katalinsky, Jouve; Ascery, Huck, Bjekovic, Guillou y Tojo.

A los 28 minutos, José Manuel suplió a Ferrer, y a los 86, Granero a Ochoa, en el Español. Y a los 85, Sánchez a Guillou en el Niza.

El primer tiempo fue de mejor juego del Niza, que impuso su táctica con marcaje por zonas y fuera de juego, y en el hábil desmarque de sus delanteros puso en continuos apuros el marco local.

Ya a los 9 minutos, una peligrosa escapada de Toko está a punto de reflejarse en el marcador, pero salva Ferrer desviando el balón a córner. Un minuto después, un peligroso remate de Huck lo desvía la defensa españolista a córner. A los 12, falta contra Amiano fuera del área, que saca Osorio largo, desvía de cabeza hacia atrás Marañón y Cuesta de fuerte disparo consigue el primer gol españolista. Sigue presionando el Niza, que a los 18 minutos, equilibraba el tanteador. Es un pase de Huck, verdadero motor del equipo francés, a Toko, que éste aprovecha para tirar sobre la marcha con efecto y aunque Echevarría logra tocar el balón, éste se cuela irremisiblemente. Después de este gol el Español se sacude algo el dominio y hay buenos avances que salva Baratelli a los minutos 23 y 25. A los 33, a centro de Huck, cabezazo de Toko rozando el poste. A los 37, disparo a bocajarro de Cuesta que estrella el balón en el poste. A los 42, hay una mano de Katalinsky en el área que el árbitro considera involuntaria mientras los españolistas reclaman penalty.